

**Madžarska-Budimpešta: Gradbena dela na drsališču**  
**OJ S 34/2019 18/02/2019**  
**Obvestilo o oddaji naročila**  
**Gradnje**

**Pravna podlaga:**  
Direktiva 2014/24/EU

---

**Oddelek I: Javni naročnik**

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Újpesti Torna Egylet  
Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ\_59572736  
Poštni naslov: Megyeri Út 13.  
Kraj: Budapest  
Šifra NUTS: HU110 Budapest  
Poštna številka: 1044  
Država: Madžarska  
Kontaktna oseba: Óze István  
E-naslov: [moczar.anita@ute.hu](mailto:moczar.anita@ute.hu)  
Telefon: +36 12721272  
**Internetni naslovi:**  
Glavni naslov: <http://www.ute.hu>

**I.4. Vrsta javnega naročnika**

Druga vrsta: Sportegyesület

**I.5. Glavna področja dejavnosti**

Druga dejavnost: sport

---

**Oddelek II: Predmet**

**II.1. Obseg naročila**

**II.1.1. Naslov**

UTE Jég- és Curling csarnok építése  
Referenčna številka dokumenta: EKR000468512018

**II.1.2. Glavna koda CPV**

45212211 Gradbena dela na drsališču

**II.1.3. Vrsta naročila**

Gradnje

**II.1.4. Kratek opis**

Zöldmezős beruházás, új gyakorló jég- és curling csarnok építése

**II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: ne

**II.1.7.**

## **Skupna vrednost javnega naročila**

Vrednost brez DDV: 4 689 238 409,00 HUF

### **II.2. Opis**

#### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

45212200 Gradbena dela na športnih objektih, 45212211 Gradbena dela na drsališču, 45212225 Gradbena dela na športni dvorani

#### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: HU110 Budapest

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: 1046 Budapest, Szilágyi utca 30. hrsz.: 76334/7

#### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Az Újpesti Torna Egylet által üzemeltetett Szilágyi utcai atlétikai sporttelepen kerül megépítésre egy új gyakorló jég- és curling csarnok. Az eljárás alap műszaki tartalma a jégcsarnok megépítését tartalmazza, opcionális rész a curling csarnok építése kiszolgáló helyiséggel, a jégcsarnokhoz kapcsolódó kiszolgáló helyiségek és a csarnokok környezet-, kert-, út- és parkoló kialakításai. Az épületegyüttes alapvetően két előregyártott szerkezetből álló hűtött csarnok épületről és falazott szerkezetű fűtött kiszolgáló épületről fog állni. A csarnokok talajon fekvő, alápincézetlenek, ipari padlószerkezettel, az öltözők és az épületek talajnedvesség elleni szigeteléssel ellátott, úsztatott padlószerkezettel készülnek. Az oldalfalak vasbeton tartókon, hőszigetelt szendvicspanelek, a csarnokokon lapostető készülne PVC lemez szigetelésű, egyenes rétegtendű, míg az öltözőket magában foglaló rész vasbeton zárófödémeken fordított rétegtendű, bitumenes lemez szigetelésű extenzív zöld- illetve helyenként kavics leterhelésű lapostetők készülnek. A Jégcsarnok alapterülete 3962 m<sup>2</sup>, amely magában foglal egy darab megközelítőleg 2000 m<sup>2</sup> nagyságú jégpályát. A csarnok nyílászárói 3 kamrás hőhídmentes műanyag profilrendszerrel készülnek. A jégcsarnok kiszolgálásához hűtőberendezés kerül kialakításra. A hűtőrendszer központi elrendezésű, ammónia hűtőközegű egy fokozatú körfolyamatot megvalósító, kompakt egyedi folyadékű hűtőberendezés lesz.

#### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Merilo kakovosti - Ime: Jótállási idő (hónap, minimum 24, maximum 48 hónap) / Ponder: 20

Merilo kakovosti - Ime: Előteljesítés vállalása (naptári nap, maximum 61 naptári nap) / Ponder: 10

Cena - Ponder: 70

#### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: da

Opis variant:

Az opciók az alábbi tételekre és mennyiségekre (a továbbiakban: opciós tételek) terjednek ki: Opcionális tétel: Curling csarnok teljes körű kialakítása. A csarnok alapterülete 1638 m<sup>2</sup>, mely magában foglalja a megközelítőleg 1000 m<sup>2</sup> nagyságú játékteret, 2 db öltözőt vizesblokkokkal, nézőteret, valamint raktár és műhely helységeket. A csarnok nyílászárói 3 kamrás hőhídmentes alumínium profilrendszerrel készülnek. A jégcsarnok kiszolgálásához hűtőberendezés kerül kialakításra. A hűtőrendszer központi elrendezésű, ammónia hűtőközegű egy fokozatú körfolyamatot megvalósító, kompakt egyedi folyadékű hűtőberendezés lesz.

Opcionális tétel: Jégcsarnok épületéhez tartozó kiszolgáló helyiségek teljes körű kialakítása, mely magában foglal 10 darab öltözőt vizesblokkokkal, 1 db korcsolyaélezőt. Az emeleten kerül kialakításra orvosi szoba, rekreációs helyiség vizesblokkokkal, szertár, gépészeti helyiség és a megközelítőleg 109 m<sup>2</sup> nagyságú konditerem.

Opcionális tétel: A két egymás mellett elhelyezkedő csarnokhoz tartozó kert és környezet, valamint út és parkoló kialakítások.

Az opciók alkalmazása tekintetében Ajánlatkérő jogosult eldönteni, hogy;

— mely tétel(ek)re, és

— e tétel(ek) tekintetében (legfeljebb az adott tétel maximális mennyiségének erejéig) mekkora mennyiség vonatkozásában

Kívánja e jogát gyakorolni. Ennek megfelelően az opcióval összefüggésben az Ajánlatkérő nem kötelezhető az opciós tételek bármelyikének vagy az ezekhez meghatározott maximális mennyiségek részleges és/vagy teljes körű lehívására.

A továbbiakban a vállalkozási szerződés-tervezet 3.1.2-3.1.7 pontjai irányadók!

### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

### **II.2.14. Dodatne informacije**

A II.1.5. pontban, valamint a II.2.6. pontban Ajánlatkérő „technikai számot” tüntetett fel a hirdetmény megjelentetése érdekében, Ajánlatkérő az eljárás ezen szakaszában nem kívánja megadni a becsült értéket.

A tárgyalásos eljárás jogalapja a Kbt. 85. § (2) bekezdés e) pontja.

## **Oddelek IV: Postopek**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postopka**

Konkurenčni postopek s pogajanji

#### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

#### **IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: da

### **IV.2. Upravne informacije**

#### **IV.2.1. Prejšnja objava v zvezi s tem postopkom**

Številka obvestila v UL: [2018/S 168-381783](#)

#### **IV.2.8. Informacije o prenehanju dinamičnega nabavnega sistema**

#### **IV.2.9. Informacije o zaključku javnega razpisa v obliki predhodnega informativnega obvestila**

## **Oddelek V: Oddaja naročila**

---

Št. naročila: 1

Naslov:

UTE Jég- és Curling csarnok építése

Naročilo je oddano/sklop je oddan: da

## **V.2. Oddaja naročila**

### **V.2.1. Datum sklenitve pogodbe**

30/01/2019

### **V.2.2. Informacije o ponudbah**

Število prejetih ponudb: 5

Število prejetih ponudb MSP-jev: 4

Število prejetih ponudb ponudnikov iz drugih držav članic EU: 0

Število prejetih ponudb ponudnikov iz držav nečlanic EU: 0

Število elektronsko prejetih ponudb: 5

Naročilo je bilo oddano skupini gospodarskih subjektov: ne

### **V.2.3. Ime in naslov izvajalca**

Uradno ime: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ\_56813281

Poštni naslov: Millennium Köz 1.

Kraj: Zalaegerszeg

Šifra NUTS: HU Magyarország

Poštna številka: 8900

Država: Madžarska

E-naslov: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)

Telefon: +36 302488171

Telefaks: +36 92504195

Izvajalec je MSP: ne

### **V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa**

Začetna skupna ocenjena vrednost javnega naročila/sklopa: 2 180 296 062,00 HUF

Skupna vrednost naročila/sklopa: 4 689 238 409,00 HUF

### **V.2.5. Informacije o naročilih, oddanih podizvajalcem**

Naročilo bo verjetno oddano podizvajalcem

## **Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

### **VI.3. Dodatne informacije**

Az ajánlattevők neve, címe és adószáma:

1. D.V.M. construction Fővállalkozó Kft.

Cím: 1052 Budapest, Türr István u. 8.

Adószám: 12667093-2-41

2. ZÁÉV Építőipari Zrt.

Cím: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1.

Adószám: 10738885-2-20

3. FK-Raszter Építő Zrt.

Cím: 3533 Miskolc, Felsőszinva u. 73.

Adószám: 11887827-2-05

4. Laterex Építő Zrt.

Cím: 1095 Budapest, Hídépítő u. 1-12.

Adószám: 25098367-2-43

5. Mester-Építő Kft.

Cím: 1042 Budapest, Munkásotthon u. 46.

Adószám: 13707824-2-41  
A nyertes ajánlattevő adatai:  
Név: ZÁÉV Építőipari Zrt.  
Cím: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1.  
Adószám: 10738885-2-20

#### **VI.4. Postopki za revizijo**

##### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Poštni naslov: Riadó u. 5.  
Kraj: Budapest  
Poštna številka: 1026  
Država: Madžarska  
E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Telefaks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:  
Kbt. 148. § szerint

##### **VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Poštni naslov: Riadó u. 5.  
Kraj: Budapest  
Poštna številka: 1026  
Država: Madžarska  
E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Telefaks: +36 18828593

##### **VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

15/02/2019